



# АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ВИВЧЕННЯ ГЕРМАНСЬКИХ, РОМАНСЬКИХ І СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВ І ЛІТЕРАТУР ТА МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

ЗБІРНИК ТЕЗ ДОПОВІДЕЙ  
МІЖНАРОДНОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
21-22 ЧЕРВНЯ 2024 РОКУ



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА  
ФАКУЛЬТЕТ ФІЛОЛОГІЇ, ПСИХОЛОГІЇ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ

*Актуальні питання вивчення  
германських, романських  
і слов'янських мов і літератур  
та методики викладання іноземних мов*

**Збірник тез доповідей  
Міжнародної наукової конференції  
21–22 червня 2024 року**

Вінниця  
2024

С 87 Збірник тез доповідей Міжнародної наукової конференції «**Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов**» (21–22 червня 2024 р.) / ред. колегія: О. В. Білецька (відп. ред.), Д. Є. Ігнатенко (заст. відп. ред.), О. С. Бойван, І. В. Гарбера, Л. С. Данцл, Н. М. Жукова, А. П. Загнітко, О. О. Залужна, В. І. Калініченко, І. В. Ковальчук, Л. М. Коваль, Е. К. Коляда, Т. А. Космеда, К. А. Лут, К. І. Мізін, В. А. Просалова, І. В. Пянковська, Л. Г. Шайд, О. В. Шарагіна, М. М. Юрковська, G. Drews-Sylla, D. Kumar, N. Lazebna, H. Sytar. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. 322 с.

До збірника включені тези доповідей учасників Міжнародної наукової конференції «*Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов*» (25 січня 2021 р.), присвяченої дослідженню сучасних питань германських, романських і слов'янських мов та літератур, а також методики викладання іноземних мов.

Рекомендовано здобувачам освіти усіх рівнів, молодим ученим, науковцям.

*Усі матеріали подаються в авторській редакції. Погляди авторів, викладені в цьому збірнику, не відображають позицію організаторів Міжнародної наукової конференції «Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов».*

#### **Редакційна колегія:**

- Білецька О. В.* канд. філол. наук, доцент, в. о. декана факультету філології, психології та іноземних мов ДонНУ імені Василя Стуса (відповідальний редактор);
- Ігнатенко Д. Є.* канд. філол. наук, в. о. завідувача кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса (заступник відповідального редактора);
- Бойван О. С.* канд. пед. наук, доцент, в. о. завідувача кафедри теорії і практики перекладу ДонНУ імені Василя Стуса;
- Гарбера І. В.* канд. філол. наук, в. о. завідувача кафедри загального та прикладного мовознавства і слов'янської філології ДонНУ імені Василя Стуса;
- Данцл Л. С.* канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса;
- Жукова Н. М.* канд. філол. наук, доцент, в. о. завідувача кафедри «Іноземна філологія та переклад» Національного університету «Запорізька політехніка»;
- Загнітко А. П.* д-р філол. наук, професор, член-кореспондент НАН України, професор кафедри загального та прикладного мовознавства і слов'янської філології ДонНУ імені Василя Стуса;
- Залужна О. О.* канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри англійської філології ДонНУ імені Василя Стуса;
- Калініченко В. І.* канд. філол. наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов професійного спрямування ДонНУ імені Василя Стуса;
- Ковальчук І. В.* канд. психол. наук, доцент, директор Навчально-наукового інституту лінгвістики Національного університету «Острозька академія»;
- Коваль Л. М.* д-р філол. наук, професор, професор кафедри української мови, теорії та історії української і світової літератури ДонНУ імені Василя Стуса;
- Коляда Е. К.* канд. філол. наук, професор, завідувач кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки;
- Космеда Т. А.* д-р філол. наук, професор, професор кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса;
- Лут К. А.* канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри «Іноземна філологія та переклад» Національного університету «Запорізька політехніка»;
- Мізін К. І.* д-р філол. наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання Університету Григорія Сковороди в Переяславі;
- Просалова В. А.* д-р філол. наук, професор, професор кафедри української мови, теорії та історії української і світової літератури ДонНУ імені Василя Стуса;
- Пянковська І. В.* канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри германських мов, зарубіжної літератури та методик їхнього навчання Центральноукраїнського державного університету імені Володимира Винниченка;
- Шайд Л. Г.* асистент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури ДонНУ імені Василя Стуса, лектор DAAD;
- Шарагіна О. В.* канд. філол. наук, завідувач кафедри слов'янської та романо-германської філології ННІ філології та журналістики Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського;
- Юрковська М. М.* канд. філол. наук, доцент, в. о. завідувача кафедри англійської філології ДонНУ імені Василя Стуса;
- Drews-Sylla G.* Prof. Dr., Head of the Chair of Slavic Studies, Julius-Maximilian University of Würzburg;
- Kumar D.* Associate Professor of English, Dyal Singh College, Karnal, India;
- Lazebna N.* Doctor of Philology, Associate Professor, Researcher, TEFL Chair, Julius-Maximilian University of Würzburg;
- Sytar H.* Doctor of Philology, Docent, Researcher, Institute of Slavonic Studies, Department of Slavic linguistics and lexicography, Czech Academy of Sciences.

## ЗМІСТ

<i>Антонюк Олена</i> Вінниця	КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ ЯК ОСНОВА ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНЬОГО ФАХІВЦЯ НЕФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ (НАУКОВИЙ СТИЛЬ) ..... 11
<i>Babenko Tamara</i> Kyiv	DEVELOPING ACADEMIC WRITING COMPETENCIES THROUGH INDIVIDUAL RESEARCH PROJECTS IN POSTGRADUATE PROGRAMS ..... 14
<i>Балаж Валентина</i> Київ	ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ ЕВФЕМІЗМІВ І ДИСФЕМІЗМІВ .... 16
<i>Барановська Лідія</i> Вінниця	ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРНЕТ-ЗАСОБІВ У ВИВЧЕННІ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ ..... 18
<i>Басюк Леся,</i> <i>Буднік Іванна</i> Луцьк	ВИКОРИСТАННЯ СКРАЙБІНГ-ПРЕЗЕНТАЦІЙ НА УРОКАХ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ..... 20
<i>Басюк Леся,</i> <i>Устимчук Руслана</i> Луцьк	ПРЕЗЕНТАЦІЯ ЯК ЗАСІБ НАВЧАННЯ НА УРОКАХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ..... 23
<i>Белінська Марина</i> Вінниця	ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ НА УРОКАХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ..... 25
<i>Білецька Олена</i> Вінниця	DIE DEUTSCHE MEDIZINISCHE FACHSPRACHE DES MITTELALTERS ..... 27
<i>Близнюк Катерина</i> Київ	СІЛЕЗЬКИЙ ЕТНОЛЕКТ: МІЖ ДІАЛЕКТОМ І МОВОЮ ..... 29
<i>Бойван Олеся</i> Вінниця	МОТИВАЦІЙНА СКЛАДОВА АСОЦІАТИВНОГО МИСЛЕННЯ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ НОВИХ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ НА ЗАНЯТТЯХ ІЗ РОЗМОВНОЇ ПРАКТИКИ ..... 32
<i>Бойван Олеся,</i> <i>Пугач Наталія</i> Вінниця	ШКІЛЬНИЙ СЛЕНГ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ ..... 36
<i>Бойко Ірина</i> Рівне	ЗАГАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ ЕМОЦІЇ ЖАХУ У РОМАНІ С. КІНГА «ВОНО» ..... 38
<i>Веклич Олеся,</i> <i>Коваленко Катерина,</i> <i>Борис Наталія</i> Київ	ЛЕКСИКА УКРАЇНСЬКОЇ ПОЕЗІЇ ЧАСІВ ПОВНОМАСШТАБНОГО ВТОРГНЕННЯ ЯК ВИКЛИК ДЛЯ ПЕРЕКЛАДАЧА ..... 41
<i>Величковська Юлія,</i> <i>Сердюк Анастасія</i> Київ	РОЛЬ ЕПІЧНИХ ТВОРІВ У ЛІТЕРАТУРНОМУ ПРОЦЕСІ..... 43
<i>Веретюк Тетяна,</i> <i>Четверик Віктор</i> Харків	РОЗВИТОК ІНШОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ЗА ДОПОМОГОЮ CLIL ..... 45

<i>Возняк Ігор</i> Львів	СЛЕНГ ЯК ФОРМА ІСНУВАННЯ МОВИ В КОНТЕКСТІ СОЦІОЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ ..... 49
<i>Войтович Олег</i> Вінниця	ХАРКІВСЬКИЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ НАУКОВИЙ ОСЕРЕДОК: НОВАТОРСЬКА КОНЦЕПЦІЯ ТЕТЯНИ ПЕТРОВОЇ ..... 53
<i>Volovyk Anna</i> Vinnytsia	WEBSITES LOCALIZATION: CROSS-CULTURAL ADAPTATION FACETS ..... 55
<i>Гарбера Ірина</i> Вінниця	МУЛЬТИМЕДІЙНА ПРЕЗЕНТАЦІЯ ЯК ІНТЕРАКТИВНИЙ МЕТОД ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ ..... 57
<i>Гафурова Лілія</i> Вінниця	МЕТОДОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ КАЛАМБУРІВ НА МАТЕРІАЛІ СЕРІАЛУ «КІНЬ БОДЖЕК» ..... 60
<i>Гнатюк Любомира,</i> <i>Бойко Тетяна</i> Вінниця	НЕВЕРБАЛЬНА КОМУНІКАЦІЯ В МІЖКУЛЬТУРНІЙ ВЗАЄМОДІЇ ЯК ДЖЕРЕЛО ПОТЕНЦІЙНОГО НЕПОРОЗУМІННЯ ..... 62
<i>Hordiienko Yuliia</i> Lutsk	PERSONALISATION IN ESL TEACHING ..... 65
<i>Гордієнко Юлія,</i> <i>Приходько Софія</i> Луцьк	РІЗНОМАНІТНІ ПІДХОДИ ДО ПЛАНУВАННЯ УРОКУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У ЗЗСО ..... 67
<i>Гордун Світлана</i> Луцьк	ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ РЕКЛАМНИХ СЛОГАНІВ ..... 70
<i>Грабова Ольга</i> Тернопіль	СУЧАСНІ ІНСТРУМЕНТИ ТЕСТОВОГО КОНТРОЛЮ ..... 72
<i>Hryhoshkina Yaroslava</i> Vinnytsia	AN OVERVIEW OF DIGITAL LEARNING TOOLS FOR THE ENGLISH GRAMMAR ..... 74
<i>Громовенко Вікторія</i> Одеса	ДО ПИТАННЯ МОВОЗНАВЧОГО СТУДІЮВАННЯ ЖАНРІВ НОБЕЛІВСЬКОЇ ПРЕМІЇ: НОБЕЛІВСЬКА ЛЕКЦІЯ ..... 78
<i>Guseva Valentyna</i> Karlsruhe	BI-DIRECTIONAL, DECOLONIAL TEFL PROGRAMME FOR FUTURE ENGLISH LANGUAGE TEACHERS FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND GLOBAL CITIZENSHIP ..... 81
<i>Девдюк Іванна,</i> <i>Гуляк Тетяна</i> Івано-Франківськ	MODERN LITERATURE IN VIRGINIA WOOLF'S CRITICAL VISIONS ..... 83
<i>Денисенко Катерина,</i> <i>Яцишин Олег</i> Вінниця	РОЗРОБКА ТА ПРАКТИЧНА РЕАЛІЗАЦІЯ СИСТЕМИ ВПРАВ З РОЗВИТКУ САМООСВІТНІХ НАВИЧОК УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ..... 86
<i>Деренчук Богдан</i> Черкаси	ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ НЕОЛОГІЗМІВ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА НІМЕЦЬКОЇ МОВ ..... 88
<i>Dzherikh Olena</i> Winnyzja	RÄUMLICHE UND ZEITLICHE MERKMALE DES KONZEPTS TOD ..... 90
<i>Дмітренко Наталя</i> Вінниця	SEL IN FORMATIVE ASSESSMENT IN EFL CLASSES ..... 92

<i>Дойчик Оксана, Шкорута Ірина Івано-Франківськ</i>	МЕТАФОРИЧНІ РОЛІ ТЕРАПЕВТА І ПАЦІЄНТА В ПСИХОТЕРАПЕВТИЧНОМУ ДИСКУРСІ ІРВІНА ЯЛОМА ...95
<i>Дуброва Алла Рівне</i>	ФОРМУВАННЯ ГОТОВНОСТІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ ДО МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В СУЧАСНИХ УМОВАХ....97
<i>Жванія Давид Луцьк</i>	ОСОБЛИВОСТІ «ІСТОРИЗМУ» У МОДЕРНІЙ ДРАМІ (НА ПРИКЛАДІ П'ЄС «БОЯРИНЯ» ЛЕСІ УКРАЇНКИ ТА «ДІЙСТВО ПРО ЮРІЯ ПЕРЕМОЖЦЯ» Ю. КОСАЧА) .....99
<i>Zhuravel Vita, Zhytska Svitlana, Yefimova Olha Kyiv</i>	DEVELOPING LOWER-ORDER AND HIGHER-ORDER THINKING SKILLS IN FOREIGN LANGUAGE TRAINING IN THE MILITARY ..... 102
<i>Загнітко Анатолій Вінниця</i>	ГРАМАТИКА У ХХІ СТОЛІТТІ: ЛІНГВОПАРАДИГМАЛЬНИЙ І ТРАНСФОРМАЦІЙНИЙ ВИМІРИ ..... 104
<i>Закурдаєва Ольга Харків</i>	ВИКОРИСТАННЯ СУЧАСНИХ МЕТОДІВ І ТЕХНОЛОГІЙ В НАВЧАННІ ГОВОРІННЮ КИТАЙСЬКОЮ МОВОЮ ..... 108
<i>Залужна Ольга Вінниця</i>	ДО ПИТАННЯ РОЗМЕЖУВАННЯ ТЕРМІНІВ «ФРАЗЕОЛОГІЗМ» ТА «ІДІОМА» В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКО- ТА АНГЛІЙСЬКОМОВНІЙ ФРАЗЕОГРАФІЇ ..... 112
<i>Запухляк Ірина Вінниця</i>	ПРОЦЕСУАЛЬНІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ ДІЇ З КОМПОНЕНТОМ НА ПОЗНАЧЕННЯ НЕЖИВОЇ ПРИРОДИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ ..... 114
<i>Запухляк Ірина, Жирун Денис Вінниця</i>	ПРО ЗООМОРФНІ МЕТАФОРИ У РОМАНІ ДЕВІДА МІТЧЕЛЛА «ТИСЯЧА ОСЕНЕЙ ЯКОБА ДЕ ЗУТА»..... 117
<i>Ігнатенко Дарина Вінниця</i>	СЕМАНТИЧНИЙ І ПРАГМАТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ФРАЗЕМНИХ КОНСТРУКЦІЙ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ) ..... 120
<i>Калиновська Ірина Луцьк Процик Мар'яна Новий Розділ</i>	КОМУНІКАТИВНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ІТ-СФЕРІ ..... 123
<i>Кечеджі Оксана Дніпро</i>	ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ ЛЕКСЕМ УКРАЇНСЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ ..... 125
<i>Киселюк Наталія Луцьк</i>	ЕКОЛОГІЧНИЙ ДИСКУРС У СУЧАСНИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ СТУДІЯХ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ) ..... 127
<i>Кінащук Анастасія Рівне</i>	ДО ПИТАННЯ СУЧАСНИХ ТЕНДЕНЦІЙ У ПРАКТИЦІ ПЕРЕКЛАДУ ..... 131
<i>Кінащук Анастасія, Антоневич Юрій, Бойчук Михайло Рівне</i>	ДОСЛІДЖЕННЯ СТАРОДАВНІХ ТЕКСТІВ: ПОТЕНЦІАЛ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ У ТЕКСТОЛОГІЇ ..... 133

<i>Кінащук Анастасія, Овчар Анастасія Рівне</i>	ДИСКУРСИВНИЙ АНАЛІЗ: ОСОБЛИВОСТІ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ВИКОРИСТАННЯ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ ..... 134
<i>Коваленко Валентина Київ</i>	СТРУКТУРНА ХАРАКТЕРИСТИКА НІМЕЦЬКИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТЕРМІНІВ ..... 136
<i>Коваль Людмила Вінниця</i>	ВЕРБАЛЬНА МАГІЯ В ДОСЛІДНИЦЬКІЙ ПАРАДИГМІ XXI СТОЛІТТЯ ..... 138
<i>Ковальчук Людмила Луцьк</i>	CHALLENGES OF ACADEMIC ARTICLE ABSTRACT TRANSLATION..... 140
<i>Ковтун Оксана Вінниця</i>	НАРІЗНООФОРМЛЕНІ ЛЕКСИЧНІ ОДИНИЦІ ПЕРЕХІДНОГО ХАРАКТЕРУ: ПРИСЛІВНИКОВИЙ КЛАС СЛІВ..... 142
<i>Козерацька Маргарита Кам'янець-Подільський</i>	ТЕХНОЛОГІЯ «ПОДКАСТИНГУ» У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ: ЕТАПИ ОПРАЦЮВАННЯ ТА ВПРАВИ..... 143
<i>Коломієць Олена, Кириченко Владислава Київ</i>	СТИЛЬОВІ РИСИ ТВОРЧОСТІ ІРЕН РОЗДОБУДЬКО (НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ «ЕСКОРТ У СМЕРТЬ»)..... 146
<i>Коломієць Олена, Теніна Олександра Київ</i>	ДЕКОДУВАННЯ ПРОБЛЕМИ «БЕЗГРУНТЯРСТВА» ЯК ЦЕНТРАЛЬНОЇ В РОМАНІ ВІКТОРА ДОМОНТОВИЧА «БЕЗ ГРУНТУ» ..... 149
<i>Кольцова Олена Одеса</i>	ФРАЗЕОЛОГІЧНИЙ РІВЕНЬ ЕМОЦІЙНОЇ КАРТИНИ СВІТУ: ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЙНИЙ ПІДХІД ..... 151
<i>Коляда Еліна Луцьк</i>	ВИКОРИСТАННЯ СКЕТЧНОУТИНГУ ДЛЯ ВІЗУАЛІЗАЦІЇ ІНФОРМАЦІЇ ..... 154
<i>Коляда Еліна, Калиновська Магдалена Луцьк</i>	ВИКОРИСТАННЯ ГРАФІЧНИХ РОМАНІВ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ..... 156
<i>Корень Олег, Кінащук Анастасія Рівне</i>	НЕДОЛІКИ ВИКОРИСТАННЯ АВТОМАТИЧНОГО АНАЛІЗУ ТЕКСТУ ПЕРЕКЛАДУ ..... 158
<i>Корж Тютюнджю Анастасія Київ</i>	СУЧАСНА ХОРВАТСЬКА ФРАЗЕОЛОГІЯ: СТАНОВЛЕННЯ І НАПРЯМИ ДОСЛІДЖЕНЬ ..... 159
<i>Котвицька Людмила Мюнхен</i>	МЕТАФІЗИЧНЕ ТА БАРОКОВИЙ КОНСЕПТИЗМ ЯК ОЗНАКИ ІДІОСТИЛЮ МІЛІТАРНОЇ ПОЕЗІЇ ВОЛОДИМИРА ТИМЧУКА ..... 162
<i>Крисанова Тетяна Луцьк</i>	МАГІЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНОГО СМИСЛОТВОРЕННЯ: СИНЕРГІЯ СЛОВА, ЗОБРАЖЕННЯ ТА ЗВУКУ В КОРОТКИХ АНГЛОМОВНИХ СОЦІАЛЬНИХ ВІДЕО ..... 165
<i>Кришталь Світлана Вінниця</i>	ДО ПИТАННЯ ПРО СИСТЕМНІСТЬ МЕТАФОРИ..... 168
<i>Кузнецов Владислав Вінниця</i>	ЕТИМОЛОГІЯ ТА ОСОБЛИВОСТІ ТВОРЕННЯ ОНІМІВ У КОМП'ЮТЕРНІЙ ГРІ «LEAGUE OF LEGENDS»..... 170

<i>Кузнєцова Ірина</i> Запоріжжя	ФІТОНІМИ ЯК СКЛАДОВА ЧАСТИНА МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ ..... 172
<i>Курілова Юлія,</i> <i>Скиба Оксана</i> Київ	LANGUAGE TRANSFORMATIONS IN THE DIGITAL AGE: IMPACT OF INTERNET COMMUNICATION ON MODERN ENGLISH ..... 176
<i>Кучик Галина</i> Львів	ПОЛІТИЧНИЙ ТЕКСТ ЯК ІНСТРУМЕНТ КОМУНІКАЦІЇ У МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИНАХ..... 179
<i>Kumar Dinesh</i> Karnal	FOREIGN LANGUAGE TEACHING METHODS: A CRITICAL STUDY..... 181
<i>Lazebna Nataliia</i> Würzburg	AI IN NEED IS A FRIEND INDEED: ON LINGUISTIC AND PEDAGOGICAL IMPLICATIONS OF HUMAN-MACHINE COMMUNICATION ..... 182
<i>Lut Kateryna</i> Zaporizhzhia	TEACHING TRANSLATION IN THE TECHNOLOGICAL ERA... 184
<i>Луценко Павло</i> Вінниця	ДІАХРОНІЯ ТА СИНХРОНІЯ У ДОСЛІДЖЕННІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ.. 186
<i>Магденко Інна</i> Вінниця	ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND CHATBOTS AS TOOLS FOR THE DEVELOPMENT OF CREATIVE MONOLOGUE SPEECH IN ENGLISH..... 189
<i>Михайловська Надія</i> Луцьк	СУЧАСНА ІСПАНСЬКА ЛІТЕРАТУРНА КАЗКА: ЖАНРОВО-КОМПОЗИЦІЙНІ ОСОБЛИВОСТІ ..... 191
<i>Михальчук Валентина</i> Івано-Франківськ	ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОГО АНГЛІЙСЬКОГО ПОЛІТИЧНОГО МОВЛЕННЯ (НА ПРИКЛАДІ ПРОМОВ ДЖ. БАЙДЕНА)..... 194
<i>Мішукова Ольга</i> Запоріжжя	ОСОБЛИВОСТІ РЕСТОРАННОГО МЕНЮ В ІСПАНСЬКОМУ ГАСТРОНОМІЧНОМУ ДИСКУРСІ..... 197
<i>Мокра Тетяна</i> Вінниця	ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ЛАКУНИ: ВИКЛИК ДЛЯ МІЖКУЛЬТУРНОГО СПІЛКУВАННЯ ..... 200
<i>Мурадханян Ірина,</i> <i>Гладкоскок Леся</i> Чернівці	СТИЛІСТИЧНІ АСПЕКТИ У ТЕОРІЇ ПЕРЕКЛАДУ О. ФІНКЕЛЯ ..... 202
<i>Мурашова Ольга</i> Вінниця	ВИКОРИСТАННЯ СУЧАСНИХ ВЕБІНСТРУМЕНТІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ ..... 204
<i>Мурко Ірина</i> Запоріжжя	РЕАЛІЗАЦІЯ КОМУНІКАТИВНИХ ІНТЕНЦІЙ АВТОРА В ІНШОМОВНОМУ ТЕКСТІ..... 206
<i>Назарук Володимир,</i> <i>Супрунчук Юлія</i> Житомир	ШТУЧНИЙ ІНТЕЛЕКТ ЯК ІНСТРУМЕНТ МІЖКУЛЬТУРНОГО ПЕРЕКЛАДУ ..... 209
<i>Нукупорєтс Svitlana</i> Vinnytsia	LEXICAL SEMANTICS AND COGNITIVE LINGUISTICS: INVESTIGATING THE ENCODING OF TEMPORAL CONCEPTS ACROSS ENGLISH AND UKRAINIAN..... 211



<i>Овсієнко Леся, Гриценко Наталія Черкаси</i>	АНАЛІЗ ТРАДИЦІЙНОЇ ТА НОВІТНЬОЇ МЕТОДИКИ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИМ МОВАМ.....	214
<i>Оленяк Мар'яна Київ</i>	ДАВНЬОАНГЛІЙСЬКІ ОБРАЗНІ ПОРІВНЯННЯ З АНІМАЛІСТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ .....	218
<i>Паславська Алла Львів</i>	DER RUSSISCHE KRIEG GEGEN DIE UKRAINE ALS THEMA IM DAF-UNTERRICHT .....	222
<i>Патріарх Вікторія Вінниця</i>	«ЧОРНИЙ ГУМОР» У РОМАНІ ЕРІХА МАРІЇ РЕМАРКА «IM WESTEN NICHTS NEUES» .....	224
<i>Пересада Єлизавета Вінниця</i>	ФЕНОМЕН ЕВФЕМІЗАЦІЇ: НОВІ ФОРМИ АБРЕВІАТУРНИХ УТВОРЕНЬ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ .....	226
<i>Пилипак Валерія Вінниця</i>	СУЧАСНИЙ АНАЛІТИЧНИЙ ТЕКСТ ТА ЙОГО СТРУКТУРА .....	229
<i>Письменна Інна Дніпро</i>	ЗАПРОВАДЖЕННЯ ТЕХНОЛОГІЇ РОЗВИТКУ КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗВО.....	231
<i>Підгрушина Олена, Клименко Михайло Київ</i>	ВІДТВОРЕННЯ ХУДОЖНИХ ЗАСОБІВ В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ АНГЛОМОВНОГО АВТОБІОГРАФІЧНОГО РОМАНУ Г. Д. РОБЕРТСА «ШАНТАРАМ» .....	233
<i>Postolatii Valeriia, Kozachuk Andrii Kyiv</i>	TRANSLATING CROSSFIT TERMINOLOGY.....	237
<i>Потанчук Світлана Рівне</i>	ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З КОМПОНЕНТОМ-ОЙКОНІМОМ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЯКОСТЕЙ ЛЮДИНИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	239
<i>Пранман Аліна Вінниця</i>	ФРАЗЕОЛОГІЗМ З МЕТЕОРОЛОГІЧНИМ КОМПОНЕНТОМ: ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКИХ НОВИН).....	241
<i>Просалова Віра, Нужний Станіслав Вінниця</i>	КІНОВЕРСІЯ РОМАНУ ІВАНА БАГРЯНОГО «ТИГРОЛОВИ»: СПІЛЬНЕ І ВІДМІННЕ .....	244
<i>Пянковська Ірина Кропивницький</i>	МОВНІ ЗАСОБИ ЗЛОВЖИВАННЯ В НІМЕЦЬКИХ МЕДІАТЕКСТАХ .....	247
<i>Равло Поліна Вінниця</i>	ОНОМАТОПЕІЧНА ЛЕКСИКА В АНГЛІЙСЬКІЙ І ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВАХ .....	249
<i>Радецька Світлана Київ</i>	НАУКОВО-ТЕХНІЧНИЙ ПЕРЕКЛАД В ЕПОХУ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ: ІННОВАЦІЇ, ОСВІТА ТА ПЕРСПЕКТИВИ ХХІ СТОЛІТТЯ....	253
<i>Роменська Наталія Полтава</i>	ПОЕТИКА РОМАНУ ЕМІЛІ БРОНТЕ «ГРОЗОВИЙ ПЕРЕВАЛ» .....	255
<i>Росоха Олена Вінниця</i>	СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВЛАСНИХ НАЗВ У РОМАНІ І. НОЛЛЬ «МЕРТВИЙ ПІВЕНЬ» («DER HAHN IST TOT»).....	257

<i>Семенюк Тетяна, Бойко Олеся Луцьк</i>	ВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ МАНІПУЛЯЦІЙ У НІМЕЦЬКИХ ЗМІ .....259
<i>Семенюк Тетяна, Гольченко Ольга Луцьк</i>	ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ <i>UKRAINE</i> У НІМЕЦЬКОМОВНОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....261
<i>Семенюк Тетяна, Колесник Олександра Луцьк</i>	ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НАЗВ ФІЛЬМІВ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ УКРАЇНСЬКОЮ .....264
<i>Ситар Ганна Прага</i>	<i>ES IST DAS GESETZ DER GESETZE</i> : ФРАЗЕМНА КОНСТРУКЦІЯ N <sub>1s</sub> Cop <sub>F</sub> N <sub>1s</sub> N <sub>2pl</sub> В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ ТА ЇЇ УКРАЇНСЬКІ ТА ЧЕСЬКІ ЕКВІВАЛЕНТИ.....266
<i>Соколова Владислава Вінниця</i>	СЕМАНТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ ЗАСОБІВ ВИРАЖЕННЯ ЕМОЦІЙНОГО СТАНУ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ Е. М. РЕМАРКА ‘DREI KAMERADEN’) .....270
<i>Sokolovska Natalia Lviv</i>	INNOVATIVE LINGUISTIC AND METHODOLOGICAL ASPECTS OF TEACHING ENGLISH IN HIGHER EDUCATION COURSES .....272
<i>Stepanova Iryna, Nykuporets Svitlana Vinnitsia</i>	OPTIMIZING ONLINE PEDAGOGICAL STRATEGIES FOR THE INSTRUCTION OF ACADEMIC ENGLISH TO POSTGRADUATE STUDENTS AT TECHNICAL UNIVERSITIES .....276
<i>Storozhuk Svitlana Dnipro</i>	ADVANCEMENTS IN PROJECT TECHNOLOGIES FOR ENGLISH LANGUAGE TEACHING .....280
<i>Стрюк Наталя Вінниця</i>	ЛЕКСИЧНІ КАЛАМБУРИ В НАПИСАХ НА ОДЯЗІ АНГЛІЙСЬКОЮ ТА УКРАЇНСЬКОЮ МОВАМИ .....282
<i>Сушицька Ольга Коростишів</i>	ТРАДИЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА.....284
<i>Тарарай Ніна, Дуцук Марія Луцьк</i>	ІГРИ НА УРОКАХ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....286
<i>Тимчук Володимир Львів Бойван Олеся Вінниця Якимчук Олександр Київ</i>	ВИХІДНІ ВИКЛИКИ У ПЕРЕКЛАДІ ІНСТРУКТОРСЬКОЇ ПРАЦІ «ДУХОВНА ЗБРОЯ» АВТОРСТВА ПІДПОЛКОВНИКА ДЕЙВА ГРОССМАНА: РЕЛІГІЙНІ ТА ПОЕТИЧНІ КОМПОНЕНТИ.....289
<i>Тимчук Володимир Львів Джигза Марина Вінниця Овсяннікова Євгенія Львів</i>	ТВОРЧІ РІШЕННЯ ЩОДО АБРЕВІАЦІЇ У ВІЙСЬКОВО-СПЕЦІАЛЬНИХ ТЕКСТАХ (НА ПРИКЛАДІ АВТОМАТЕРІАЛІВ).....291
<i>Туришук Наталя Київ</i>	FEATURES OF THE OLEKSANDR USYK VS TYSON FURY FIGHTING DISCOURSE, 05.18.24, RIYADH, SAUDI ARABIA..294

<i>Хавкіна Олена</i> Запоріжжя	АНГЛОМОВНІ КУЛЬТУРНІ РЕАЛІЇ ТА СПЕЦИФІКА ЇХ ВІДТВОРЕННЯ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ М. ГЕДДОНА «ЗАГАДКОВИЙ НІЧНИЙ ІНЦИДЕНТ ІЗ СОБАКОЮ»)..... 297
<i>Харитоновна Олена</i> Вінниця	МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС «ЕДИТО А1» ЯК ДОСКОНАЛИЙ ІНСТРУМЕНТ ДЛЯ НАВЧАННЯ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ ЯК ДРУГІЙ ІНОЗЕМНІЙ З ПОЧАТКОВОГО РІВНЯ ..... 300
<i>Ходжаєва Олена</i> Одеса	МЕТОДИ СТУДІЮВАННЯ ЦІННОСТЕЙ В АНГЛІЙСЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ ..... 302
<i>Tsapro Galyna,</i> <i>Marchenko Tetiana</i> Київ	CELESTE’S DISCOURSE OF SECRETS IN THE BOOK “BIG LITTLE LIES” BY LIANE MORIARTY ..... 305
<i>Шарагіна Ольга,</i> <i>Ковальчук Яна</i> Київ	СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНІ ПОДІЇ ЯК МАРКЕР ЗОБРАЖЕННЯ ВНУТРІШНЬОЇ БОРОТЬБИ ГОЛОВНОГО ГЕРОЯ В НОВЕЛІ «Я (РОМАНТИКА)» ..... 307
<i>Шарагіна Ольга,</i> <i>Пальоха Тетяна</i> Київ	ХУДОЖНІЙ ОБРАЗ ЧОЛОВІКА У ЗБІРЦІ ОПОВІДАНЬ «КІЛЕР+» А. ЛЮБКИ..... 310
<i>Шарагіна Ольга,</i> <i>Сокол-Черніловська</i> <i>Софія</i> Київ	КОНЦЕПТ МОВЧАННЯ ЯК КОМУНІКАТИВНА ОДИНИЦЯ У РОМАНІ «СОЛОДКА ДАРУСЯ» МАРІЇ МАТІОС..... 314
<i>Шикун Алла</i> Рівне	NEUROLINGUISTIC PROGRAMMING AND ITS EFFECTIVENESS IN LANGUAGE LEARNING ..... 316
<i>Юрковська Майя</i> Вінниця	ДО ПИТАННЯ МАНІПУЛЯЦІЙНИХ ПРИЙОМІВ ВПЛИВУ У ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУСРІ..... 318

## ЛІТЕРАТУРА

1. Загнітко, А. (2014). Лінгвокультурологія. Донецьк: ДонНУ.
2. Краснобаєва-Чорна, Ж. В. (2018). Емотивна картина світу в українській фраземіці: аксіологічний вимір фундаментальних емоцій людини. *Studia Slavica Hung*, 63/2, 321–332.
3. Краснобаєва-Чорна, Ж. (2021). До питання про лінгвістичну актуалізацію емоцій. *Матеріали наукової конференції професорсько-викладацького складу, наукових працівників і здобувачів наукового ступеня за підсумками науково-дослідної роботи за період 2019–2020 рр. (квітень–травень 2021 р.)*. Вінниця: ДонНУ ім. Василя Стуса, 126–128.
4. Левченко, О. (2005). Фразеологічна символіка: лінгвокультурологічний аспект. Львів.

*Коляда Еліна*, канд. філол. наук, професор,  
Волинський національний університет імені Лесі Українки,  
м. Луцьк, Україна

## ВИКОРИСТАННЯ СКЕТЧНОУТИНГУ ДЛЯ ВІЗУАЛІЗАЦІЇ ІНФОРМАЦІЇ

Останнім часом зростає інтерес до формату подання інформації, який поєднує в собі вербальний і невербальний компоненти. Увага до неоднорідних текстових структур – актуальний дослідницький напрям, що активно розвивається впродовж останніх десятиліть (Thompson, 2016; Colliot & Jamet, 2018; Carter, 2019).

Скетчноутинг (від англ. *sketchnoting*) – це графічний спосіб вираження авторської думки за допомогою поєднання слів, малюнків, мальованої типографіки, фігур та елементів оформлення. Ідею скетчноутингу започаткував американський графічний дизайнер Майк Роде (Mike Rohde), який презентував його як метод конспектування (Роде, 2016). Ключова особливість скетчноутингу полягає у передачі сенсу матеріалу за допомогою елементарних образів, поєднаних з мінімальним обсягом тексту. Важливою є змістова цілісність та баланс текстових і візуальних компонентів.

Розпочати створення візуальних нотаток можна із заголовка. Зазвичай він за розміром крупніший від решти тексту і може задавати структуру нотаток, яка може набувати різних форм, починаючи від чітко визначеного геометричного розташування і закінчуючи випадковими конфігураціями (Thompson, 2016, р. 11). Найбільш поширені такі типи структури:

- 1) лінійна (*linear structure*), яка має схожість з організацією традиційного тексту (компоненти розташовуються послідовно, нотатки читаються зліва направо);
- 2) радіальна (*radial structure*), яка передбачає розміщення основної ідеї тексту або заголовка в центрі аркуша, навколо фіксуються візуальні та текстові елементи;
- 3) вертикальна (*vertical structure*), за якої матеріал розміщений вертикально;
- 4) траєкторіальна (*path structure*), яка включає обов'язкову навігацію за допомогою стрілок;
- 5) модульна (*modular structure*), коли кожен блок інформації має рамку;
- 6) структура «хмарочос» (*skyscraper structure*), коли розташування елементів нагадує хмарочос;
- 7) структура «попкорн» (*popcorn structure*), якій притаманне вільне розташування всіх блоків інформації (Carter, 2019, р. 45).

Виділити ключові думки допоможуть максимально лаконічні тези. Основна частина змістової інформації може бути зафіксованою як за допомогою текстових фрагментів, так і за допомогою схематичних замальовок. Стрілки та/або виділення кольором допоможуть зорієнтуватися в матеріалі: показати зв'язки між різними блоками, звернути увагу на важливу інформацію.

Варто зауважити, що для скетчноутингу не потрібні спеціальні інструменти чи навички малювання. Все, що потрібно, – це ручка, папір і трохи уяви. За допомогою п'яти геометричних фігур (круг, трикутник, квадрат, лінія і точка) можна намалювати будь-який предмет (Carter, 2019, р. 206). Наприклад, людину можна схематично зобразити за допомогою круга, прямокутника і ліній (голова, тулуб, дві руки і дві ноги). Найпростіший спосіб передати емоційний стан – це комбінація ліній брів і рота.

Для створення візуальних нотаток можна скористатися інструкцією, запропонованою Г. Б. Говером, яка має назву The SKETCH model. Слово SKETCH є аббревіатурою, утвореною з перших літер шести слів, що позначають кроки, необхідні для створення інфографіки:

S – Select a topic / subject: вибрати тему / предмет;

K – knowledge construction: розмістити інформацію;

E – Evaluate / Encapsulate: оцінити та розмежувати кожен інформаційний блок;

T – Transform: перетворити;

C – Conceptualize / Create: осмислити і створити;

H – Harmonize / None: гармонійно оформити та довести інфографіку до досконалості (Gover, 2017, р. 77–85).

Скетчноутингом можуть послуговуватися як здобувачі освіти, так і викладачі. Наприклад, скетчноутинг можна використовувати для створення візуальних навчальних матеріалів, що зробить подачу інформації цікавішою та зрозумілішою.

Створення візуальних нотаток здобувачами освіти покращить їхні навички спостережливості, критичного та візуального мислення, допоможе їм чітко та лаконічно висловлювати думки, фіксувати, структурувати й краще запам'ятати інформацію.

Скетчноутинг стимулює нестандартне мислення та творчий підхід до викладання / вивчення будь-якого освітнього компонента.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Роде, М. Скетчноутинг. (2016). Посібник з візуалізації ідей; пер. з англ. Ганни Литвиненко. 2-е вид. Харків: Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля».
2. Carter, N. (2019). *Sketchnoting in the Classroom: A Practical Guide to Deepen Student Learning*. International Society for Technology in Education.
3. Colliot, T., & Jamet, E. (2018). Does self-generating a graphic organizer improve students' learning? *Computers & Education*, 126, 13–22. DOI: 10.1016/j.compedu.2018.06.028.
4. Gover, G. B. (2017). *Teacher thoughts on infographics as alternative assessment: a post-secondary education exploration* Doctoral dissertation, Eastern Kentucky University.
5. Thompson, R. (2016). *Sketchnoting: An Analog Skill in the Digital Age*, *ACM Computers & Society*. URL: [https://tsapps.nist.gov/publication/get\\_pdf.cfm?pub\\_id=921032](https://tsapps.nist.gov/publication/get_pdf.cfm?pub_id=921032) (Accessed June 9, 2024).

Наукове видання

***Актуальні питання вивчення  
германських, романських  
і слов'янських мов і літератур  
та методики викладання іноземних мов***

**Збірник тез доповідей  
Міжнародної наукової конференції  
21–22 червня 2024 року**

Редактор О. А. Содатова  
Технічний редактор О. К. Гомон

Підписано до друку 07.10.2024 р.  
Формат 60×84/16. Папір офсетний.  
Друк – цифровий. Умовн. друк. арк. 18,72  
Тираж 100 прим. Зам. № 70

Донецький національний університет імені Василя Стуса  
21021, м. Вінниця, вул. 600-річчя, 21.  
Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи  
до Державного реєстру  
серія ДК № 5945 від 15.01.2018 р.